

REVISTA de REVISTAS

Escritura y pensamiento. Revista de la Unidad de Investigación de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Año XII, Nº 25, Segundo semestre de 2009; 122 p.p.

La revista se abre con un artículo de Óscar García Zárate titulado “Explicando la irracionalidad” en el que, de entrada, postula un problema central: ¿Cómo explicar lo irracional sin convertirlo en racional? Para el autor, si bien los actos racionales tienden a ser esenciales en nuestras vidas debido a que actuamos a partir de supuestos que maximizan nuestra utilidad, existen otros actos o actitudes que contravienen este principio como “el autoengaño, la fe o la creencia en la verdad de algo por la sola razón de que desearíamos que fuese verdadero”. El artículo se centra en fenómenos irracionales como el autoengaño y la debilidad de voluntad.

El aporte de José Antonio Salas García “*Los enemigos del alma* en lengua mochica”, es la traducción de un segmento de la *Doctrina Christiana* de 1584 elaborada por el Tercer Concilio Limense. Este segmento, constituido por un conjunto de oraciones en mochica, establece, esencialmente, que los enemigos del alma eran quienes nos conducían al pecado. Las fuentes utilizadas son el *Rituale Seu Manuale Peruanum* de Jerónimo de Oré (1607) y el *Arte de la lengua yunga* de Fernando de la Carrera (1644).

“Quechuismo en el español: Morfosemántica de la palabra “Cachaco” de Rómulo Quintanilla parte del supuesto de que la convivencia del quechua con la lengua española ha producido variantes en ésta última. La prueba está en que el quechua ha hecho sentir su presencia en el nivel lexical generando palabras cuya castellanización han pasado a formar parte no sólo de la lengua sino que han llegado a incorporarse al DRAE. Las fuentes históricas utilizadas por Quintanilla son sólidas con respecto a las raíces de la palabra analizada así como el análisis morfosemántico a partir del cual concluye que “cachaco” en castellano significa incapaz de razonar o de miras muy estrechas a la hora de obrar.

El trabajo del profesor Américo Mudarra titulado “Oda al jet” de José María Arguedas o la conflictiva apropiación de la modernidad” se centra en el análisis del mencionado poema con un objetivo claro: observar cómo se produce la apropiación, desde la perspectiva quechua, de un elemento occidental como el jet. El autor se muestra en desacuerdo con la perspectiva que postula que la poesía quechua se desplaza, a lo largo del siglo XX, hacia un lugar de enunciación mestiza y propone, más bien, una ampliación del sujeto andino que se afecta y transforma debido a los desafíos de la modernidad. En el análisis propiamente dicho Mudarra postula que “Oda al Jet” es empleado por Arguedas en el intento de occidentalizar la cultura quechua, postulación bastante polémica si pensamos en los términos de intercambio y reapropiación culturales.

En la sección “Creación” tenemos un cuento de Jorge Ninapayta titulado “Hechicera” y otro de Javier Arnao “Nitimur in vetitum”.

En la sección “Notas y reseñas”, la profesora Esther Espinoza Reátegui nos entrega un informe que incluye “algunos aspectos del análisis de un comentario crítico redactado por un grupo de ingresantes a una universidad particular de Lima, y parte de los

resultados obtenidos”. El informe logra probar que son diversas las dificultades que tienen los estudiantes universitarios al momento de redactar. Las dificultades van desde las sintácticas, pasando por las morfológicas, hasta las faltas de ortografía. El informe es escrupuloso en la presentación de la metodología, el marco teórico, pero no tanto en la hipótesis, que se esperaba más específica de cara a la naturaleza de la investigación. Al final, se recomienda, implícitamente, que se corrijan los errores que imposibilitan, desde la educación primaria y secundaria, el cumplimiento de los objetivos relacionados con la expresión y comprensión lingüísticas.

A continuación Aída Mendoza nos entrega una nota sobre “El Instituto de Investigaciones Lingüísticas y los estudios interdisciplinarios”. Su propósito es hacer un recuento de las principales investigaciones realizadas por el INVEL en las que intervinieron docentes de diversas disciplinas. Primero, destaca las investigaciones realizadas en Caral con participación de literatos y lingüistas en las que, a partir de los descubrimientos realizados por Ruth Shady, analizan las peculiaridades sintácticas de la lengua y los relatos orales de la zona. En segundo lugar tenemos las investigaciones en torno a la redacción en jóvenes escolares, preocupación que lleva a los investigadores a plantear remedios muy concretos relacionados con la necesidad de enriquecer el léxico en ese nivel o de propiciar mejores niveles de cohesión léxica.

La revista se cierra con la sección de reseñas en la que se da cuenta de libros de Camilo Fernández Cozman y Ricardo Falla a cargo de Giuliano Terrones y Ricardo Estabridis, respectivamente (*Jorge Valenzuela Garcés*).